

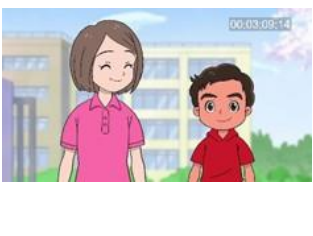


おしえて！日本の小学校（ミャンマー語）





cut	映像	シーン説明	セリフ・効果音	TRANSLATION
01	 <p>ဂျပန်က မူလတန်းကျောင်းအကြောင်း ပြောပြပါ!</p>	<p>■タイトル</p> <p>おしえて！日本の小学校</p>	<p>「おしえて！日本の小学校」</p>	<p>ဂျပန်က မူလတန်းကျောင်းအကြောင်း ပြောပြပါ!</p>
02 00:07			<p>アレク「今から、日本の小学校について紹介していくよ。自分の国とは違う習慣がたくさんあるよ。ボクのクラスの友だちが作ってくれたカードを使って、一つずつ見ていこう」</p> <p>先生「それでは、まず小学校の一年間の主な行事を紹介しましょう」</p>	<p>အဲလက်- "ဂျပန်က မူလတန်းကျောင်းအကြောင်း မိတ်ဆက်ပေးမယ်။ ဒီမှာ ကိုယ့်နိုင်ငံနဲ့မတူတဲ့ ဓလေ့ထုံးစံတွေ အများကြီးရှိတယ်။ ကျွန်တော် သူငယ်ချင်းတွေ လုပ်ပေးထားတဲ့ ကတ်တွေကို တစ်ခုပြီး တစ်ခု ကြည့်ကြရအောင်။</p> <p>ဆရာမ- ပထမဆုံး မူလတန်းကျောင်းမှာနှစ်စဉ် လုပ်လေ့ရှိတဲ့ ပွဲကြီးတွေကို မိတ်ဆက်ပေးကြမယ်။</p>
03 00:29		<p>カード名</p> <p>「日本の学校」</p>	<p>「日本の学校」</p> <p>先生「日本の小学校は6年間です。6歳から12歳まで通います。その後の中学校3年間までが義務教育です。」</p>	<p>ဂျပန်က မူလတန်းကျောင်း ဆရာမ-- ဂျပန်မှာ မူလတန်းကျောင်းကို ၆နှစ် တက်ရပါတယ်။ အသက် ၆နှစ်ကနေ ၁၂ နှစ်အထိ တက်ပြီးရင် အလယ်တန်းကျောင်းကို ၃ နှစ် ဆက်တက်ရပါတယ်။</p>
04 00:48		<p>カード名</p> <p>「学校の1年」</p>	<p>「学校の1年」</p> <p>先生「日本の学校は毎年4月に始まって、3月に終わります。多くの学校は、1年間を2つまたは3つの学期に分けています」</p>	<p>ကျောင်းစာသင်နှစ် ဆရာမ- ဂျပန်ကကျောင်းတွေဟာ ဧပြီလ မှာ စဖွင့်ပြီး နောက်နှစ်မတ်လ အထိ ဖြစ်ပါတယ်။ ကျောင်းအတော် များများက စာသင်ချိန်ကာလကို နှစ်ပိုင်း ဒါမှမဟုတ် ၃ပိုင်း ခွဲထားကြပါတယ်။</p>

05 01:10			アレク「各学期の主な学校行事を紹介するよ。学校行事の名前や内容、時期は、住んでいる地域や学校によって違うものもあるよ」	အဲလက်-- စာသင်ချိန်ကာလတစ်ခုစီမှာ လုပ်လေ့ရှိတဲ့ လှုပ်ရှားမှုတွေကို ပြောပြမယ်။ ကျောင်းမှာ လုပ်တဲ့ပုံနာမည်၊ ပွဲပုံစံနဲ့ ကျင်းပချိန်ကတော့ ကျောင်းအလိုက် မတူပါဘူး။
06 01:25		カード名 「1 学期」	「1 学期」 先生「3つの学期に別れている場合、1 学期は4 月～7 月です。4 月には入学式があります。7 月の終わりから夏休みになります。」	စာသင်နှစ်ရဲ့ပထမပိုင်းကာလ ဆရာမ-- ကျောင်းတွေမှာ စာသင်ချိန်ကာလ ခုပိုင်းခွဲထားပါတယ်။ ပထမစာသင်နှစ်က ဧပြီလကနေ ဇူလိုင်လအထိပါ။ ကျောင်းစတင်တဲ့မူလတန်း ပထမနှစ်ကလေးတွေ အတွက် ကြိုဆိုပွဲအခမ်းအနား ကျင်းပပေးပါတယ်။ ဇူလိုင်လကုန်မှာ နွေကျောင်းပိတ်ရက် စပါတယ်။
07 01:44		カード名 「2 学期」	「2 学期」 2 学期は地域によって違いますが、多くは8 月末から開始します。1 2 月末までが2 学期です。1 0 月頃には運動会が行われ、多くの学校では家族も来て、応援したりお弁当を一緒に食べたりします。	စာသင်နှစ်ရဲ့ဒုတိယပိုင်းကာလ စာသင်နှစ်ရဲ့ ဒုတိယပိုင်းကာလက အများအားဖြင့် ဩဂုတ်လကုန်ကနေ ဒီဇင်ဘာလကုန်အထိ ပါ။ အောက်တိုဘာလ ဝန်းကျင်လောက်မှာ အားကစားပွဲ ကျင်းပပါတယ်။ ကျောင်းအတော်များများ မှာတော့ ကျောင်းသားမိဘတွေ လာအားပေးကြပြီးအားလုံးတူတူ နေ့လည်စာ စားကြပါတယ်။
08 02:13		カード名 「3 学期」	「3 学期」 1 2 月末から年が明ける1 月初めまでは冬休みです。 3 学期は1 月から3 月です。3 月末からの春休みを挟んで、次の学年に進級します」	စာသင်နှစ်ရဲ့တတိယပိုင်း ကာလ ဆောင်းရာသီ ကျောင်းပိတ်ရက်က ဒီဇင်ဘာလကုန်ကနေ ဇန်နဝါရီ အစပိုင်းအထိ ဖြစ်ပါတယ်။ စာသင်နှစ် တတိယပိုင်းကာလက ဇန်နဝါရီလကစပြီး မတ်လအထိ ဖြစ်ပါတယ်။ မတ်လကုန်ရင် နွေဦးရာသီ ကျောင်းပိတ်ရက်ရောက်ပြီး ဧပြီလ ကျောင်းပြန်ဖွင့်တာနဲ့အတန်း တက်ရပါတယ်။

09 02:38			<p>アレク「運動会は学校によって、春か秋かどちらかになることが多いよ」</p>	<p>အဲလက်- ကျောင်းအားကစားပွဲတွေက နွေဦး ဒါမှမဟုတ် ဆောင်းဦးမှာ ပုံမှန်ကျင်းပလေ့ရှိပါတယ်။</p>
10 02:46		<p>カード名 「行事や活動」</p>	<p>「行事や活動」 先生「他にも、遠足や学校の外で行う体験活動、クラブ活動、健康診断、授業参観など、様々な行事や活動があるんですよ」</p>	<p>ကျောင်းပွဲနဲ့ ကျောင်းတွင်းလှုပ်ရှားမှုများ ဆရာမ- ကျောင်းကနေ လေ့လာရေးထွက်တာ၊ ကျောင်းပြင်ပ အတွေ့အကြုံယူတာ၊ ကလပ်အသင်းမှာ လှုပ်ရှားတာ၊ ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးပေးတာနဲ့ စာသင်ချိန်ကို မိဘတွေလေ့လာခွင့်ပြုတာစတဲ့ ပွဲအမျိုးမျိုးနဲ့ လှုပ်ရှားမှုမျိုးစုံလည်း ရှိပါတယ်။</p>
11 03:09			<p>アレク「次は、学校生活の決まりを紹介するよ」 先生「みんなの国とは違うことがたくさんあるかもしれないけど、ひとつずつ見ていきましょう」</p>	<p>အဲလက်- ကဲဆက်ပြီး ကျောင်းမှာ လိုက်နာရမယ့် စည်းကမ်းတွေကို မိတ်ဆက်ပါမယ်။ ဆရာမ- တခြားနိုင်ငံတွေနဲ့ ကွာတဲ့အချက်တွေ အများကြီး ရှိမယ်ထင်ပါတယ်။ တစ်ခုချင်းစီကို လေ့လာကြည့်ရအောင်။</p>
12 03:22		<p>カード名 「登校」</p>	<p>「登校」 アレク「小学校には、子供だけで歩いて登校するよ。地域によっては家の近い子どもたちが集まって集団で登校する場合もあるんだ。決められた時間までに登校して、遅刻しないようにしよう」 アレク「日本の小学校に通うために、家族がランドセルと上履きを用意してくれたんだ」</p>	<p>ကျောင်းတက်ခြင်း အဲလက်-- မူလတန်း ကျောင်းသားတွေဟာ ကိုယ့်ဘာသာ လမ်းလျှောက် ပြီး ကျောင်းသွားရပါတယ်။ တချို့ရေယာတွေမှာ အိမ်နီးတဲ့ ကျောင်းသားတွေစုပြီး အုပ်စုလိုက် ကျောင်းအတူသွားကြပါတယ်။ ကျောင်းတက်ချိန်အတိအကျ ကျောင်းကိုရောက်ဖို့ သတိထားပါ။ နောက်မကျပါစေနဲ့။ အဲလက်- ကျောင်းကျောပိုးအိတ်နဲ့ ကျောင်းခန်းတွင်းစီးဖိနပ်ကို ကျွန်တော့်မိသားစုက ပြင်ဆင်ပေးရပါတယ်။</p>

<p>13 03:53</p>		<p>カード名 「朝のあいさつ」</p>	<p>「朝のあいさつ」 先生「朝の挨拶はなんて言うか分かる？」 アレク「おはよう」 友達「おはよう」 アレク「先生や目上の人にはおはようございます。朝はこうやって挨拶するよ」</p>	<p>မနက်ခင်း နှုတ်ဆက်စကား။ ဆရာမ- မင်္ဂလာ မနက်ခင်းပါလို့ ဂျပန်လို ဘယ်လိုပြောရလဲ သိလား။ အဲလက်- “Ohayo!” အတန်းဖော်များ- “Ohayo!” အဲလက်- ဆရာ၊ဆရာမတွေနဲ့ လူကြီးတွေဆိုရင် ‘Ohayo Gozaimasu!’ လို့ နှုတ်ဆက်ရပါတယ်။ ဒါက မနက်ခင်း နှုတ်ဆက်စကားပါ။</p>
<p>14 04:16</p>		<p>カード名 「学校を休むとき」</p>	<p>「学校を休むとき」 アレク「病気になった時や、重要な用事があって学校を休む時は、家の人から学校に連絡してもらいましょうね」</p>	<p>ကျောင်းပျက်တဲ့အခါ။ အဲလက်- နေမကောင်းတာ ဒါမှမဟုတ် အရေးကြီး ကိစ္စတစ်ခုခုကြောင့် ကျောင်းပျက်မယ် ဆိုရင် မိသားစုဝင် တစ်ဦးဦးက ကျောင်းကို မပျက်မကွက် ဆက်သွယ်ရပါမယ်။</p>
<p>15 04:35</p>			<p>アレク「校舎に入るときは、どうするか分かるかな？」</p>	<p>အဲလက်- ကျောင်းထဲဝင်တဲ့အခါ ဘာလုပ်ရမလဲသိလား။</p>
<p>16 04:42</p>		<p>カード名 「学校に入るとき」</p>	<p>「学校に入るとき」 アレク「こうやって履いてきた靴を学校の昇降口で脱いで、上履きにはきかえるよ。入口には『下駄箱』という靴を入れるロッカーのようなものがあるので、脱いだ靴はそこにしまおうんだ」</p>	<p>ကျောင်းထဲကိုဝင်တဲ့အခါ အဲလက်- ကျောင်းအဝင်ပေါက်မှာပဲ စီးလာတဲ့ဖိနပ်ကို ချွတ်ပြီး ကျောင်းခန်းတွင်းစီးဖိနပ်နဲ့ လဲစီးရပါမယ်။ ပြီးရင် အပြင်စီးဖိနပ်ကို ဖိနပ်စင်က အကန့်လေးတွေထဲ ထည့်ရပါမယ်။</p>
<p>17 05:05</p>		<p>カード名 「教室」</p>	<p>「教室」 アレク「ここが教室だよ。クラスごとに決まった教室があって、担任の先生がいるよ」</p>	<p>ကျောင်းစာသင်ခန်း အဲလက်- ဒါက စာသင်ခန်းပါ။ အတန်းတိုင်းမှာ စာသင်ခန်း သီးသန့်စီရှိပြီး အတန်းပိုင် ဆရာမ ရှိပါတယ်။</p>

<p>18 05:20</p>		<p>カード名 「担任の先生」</p>	<p>「担任の先生」 アレク「担任の先生が、ほとんどの教科を教えてくれるよ。でも、音楽や図工などは、専門の先生が教えてくれる学校もあるんだ。中学校になると、教科ごとに教える先生が変わるんだよ」</p>	<p>အတန်းပိုင်ဆရာမ အဲလက်- ဘာသာရပ်အားလုံးနီးပါးကို အတန်းပိုင်ဆရာမက သင်ပေမဲ့ တချို့ကျောင်းတွေမှာ ဂီတ၊ အနုပညာ နဲ့ လက်မှုပညာ တွေကို ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် ဆရာ၊ဆရာမတွေက သင်ပေးပါတယ်။ အလယ်တန်းကျောင်းမှာတော့ ဘာသာရပ်တစ်ခုစီကို ဆရာမတစ်ယောက်စီက သင်ပေးပါတယ်။</p>
<p>19 05:44</p>		<p>カード名 「全校集会」</p>	<p>「全校集会」 アレク「日によって全校集会があって校長先生のお話や、連絡事項を聞くんだよ」</p>	<p>ကျောင်းညီလာခံ အဲလက်- - တချို့ရက်တွေမှာကျောင်းညီလာခံရှိပါတယ်။ အဲဒီမှာကျောင်းအုပ်ကြီးကစကားပြောတာတို့ အထူးကြေညာချက်နားထောင်တာတို့လုပ်ရပါတယ်။</p>
<p>20 06:00</p>		<p>カード名 「月曜日の持ち物」</p>	<p>「月曜日の持ち物」 アレク「月曜日を持ってくる持ち物を確認するよ。週末に持ち帰った上履きや体操服、当番の場合は給食当番の白衣を洗って持ってくるんだ」</p>	<p>တနင်္လာနေ့တိုင်း ဘာတွေယူသွားရမလဲ။ အဲလက်- တနင်္လာနေ့တိုင်း ကျောင်းကို ဘာတွေယူသွားဖို့လိုလဲသေချာစစ်ပါ။ သောကြာနေ့ မှာအိမ်ပြန်ယူလာတဲ့ အခန်းတွင်းစီးဖိနပ်နဲ့ အားကစားဝတ်စုံ အပြင် နေ့လည်စာပြင်ဆင်ရရင်ဝတ်ရတဲ့ စားဖိုးမူးဝတ်စုံကိုပါ လျှော်ဖွတ်ပြီး ပြန်ယူသွားရပါတယ်။</p>
<p>21 06:21</p>		<p>カード名 「毎日の持ち物」</p>	<p>「毎日の持ち物」 アレク「毎日の持ち物を確認しよう！これはふで箱、これは連絡帳、これは給食用のナブキン。あとは教科書などを持ってくるんだよ。」</p>	<p>ကျောင်းကိုနေ့စဉ်ယူလာရမယ့် ပစ္စည်းများ အဲလက်- နေ့တိုင်းဘာတွေကို ယူသွားရမယ်ဆိုတာ စစ်ဆေးရပါမယ်။ ခဲတံဗူး၊ မိဘဆရာ ဆက်သွယ်ဖို့စာအုပ် နဲ့ နေ့လည်စာစားချိန်သုံးဖို့ လက်သုတ်ပုဝါ။ ဖတ်စာအုပ်တွေလဲ ယူသွားဖို့ မမေ့ရဘူးနော်။</p>




<p>22 06:43</p>		<p>カード名 「学校での服装」</p>	<p>「学校での服装」 アレク「学校に通う時の服装は、動きやすい服装であれば特に決まりはないんだけど、アクセサリやマニキュアなどは学校には付けてこないようにするよ」</p>	<p>ကျောင်းကို ဘာဝတ်သွားမလဲ အဲလက်- လှုပ်ရှားရလွယ်ကူတဲ့ အဝတ်အစားတွေပဲ ကျောင်းကို ဝတ်သွားသင့်ပါတယ်။ ဘာစည်းကမ်းမှ အပိုသတ်မှတ်မထားပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ လက်ဝတ်လက်စား ဝတ်မသွားပါနဲ့။ လက်သည်းနီဆိုးတာ၊ မိတ်ကပ်ပြင်တာ လည်းမလုပ်ရပါဘူး။</p>
<p>23 07:04</p>		<p>カード名 「制服」</p>	<p>「制服」 先生「学校によっては小学校から制服がある場合もありますが、ほとんどは私服で登校します。中学校からは制服になります」</p>	<p>ကျောင်းဝတ်စုံ ဆရာမ- တချို့မူလတန်းကျောင်းတွေမှာ ကျောင်းဝတ်စုံ ဝတ်ဖို့ လိုအပ်ပေမဲ့ အများအားဖြင့် အပြင် အဝတ်အစား နဲ့ပဲ ကျောင်းတက်ကြပါတယ်။ အလယ်တန်းကစပြီး ကျောင်းဝတ်စုံ ဝတ်ကြရပါတယ်။</p>
<p>24 07:24</p>		<p>カード名 「時間割」</p>	<p>「時間割」 先生「翌日の支度を、時間割を確認してしっかりとしましょうね」</p>	<p>အချိန်ဇယား ဆရာမ-- အချိန်ဇယားကို နှစ်ခါပြန်စစ်ပြီး နောက်တစ်နေ့အတွက် ကြိုပြင်ကြမယ်။</p>
<p>25 07:40</p>		<p>カード名 「持ち物に名前を書く」</p>	<p>「持ち物に名前を書く」 アレク「持ち物には全部、自分の名前を書くんだよ」</p>	<p>ပစ္စည်းအားလုံးမှာ ကိုယ့်နာမည်တပ်ပါ။ အဲလက်- " ကိုယ်ယူလာတဲ့ပစ္စည်းအားလုံးမှာ ကိုယ့်နာမည်ကို သေချာရေးပါ။</p>
<p>26 07:54</p>		<p>カード名 「いろいろな教科」</p>	<p>「いろいろな教科」 アレク「学習する教科の名前を覚えよう。国語、算数、理科、社会、体育、音楽、図工などだよ」</p>	<p>ဘာသာရပ်များ အဲလက်- သင်ရမယ့် ဘာသာရပ်တွေရဲ့နာမည်တွေကို မှတ်ထားနော် "ဂျပန်စာ၊ သင်္ချာ၊ သိပ္ပံ၊ လူမှုရေးပညာ၊ အားကစား၊ ဂီတ၊ ပန်းချီနဲ့ လက်မှုပညာ"</p>

<p>27 08:14</p>		<p>カード名 「宿題」</p>	<p>「宿題」 先生「家でも勉強の復習ができるように、プリントやドリルなどの宿題が出ます」</p>	<p>အိမ်စာ ဆရာမ-- “အိမ်မှာ ပြန်လှန် လေ့ကျင့်ခန်းလို အိမ်စာတွေ အပြီးလုပ်ခဲ့ရပါမယ်။”</p>
<p>28 08:30</p>		<p>カード名 「授業時間」</p>	<p>「授業時間」 先生「授業時間は1時限あたり45分です。中学校になると50分になります」</p>	<p>စာသင်ချိန် ဆရာမ--- စာသင်ချိန် တစ်ချိန်ကို ၄၅ မိနစ်ပါ။ အလယ်တန်းရောက်ရင် စာသင်ချိန်မိနစ် ၅၀ ရှိပါတယ်။</p>
<p>29 08:48</p>		<p>カード名 「いろいろな教室」</p>	<p>「いろいろな教室」 先生「小学校には、自分の教室以外にも特別教室があります。学年が上がって来ると、教室を移動して授業をすることが多くなります」</p>	<p>စာသင်ခန်းအမျိုးမျိုး ဆရာမ- မူလတန်းကျောင်းမှာ ပုံမှန်အတန်းအပြင် အထူးတန်းတချို့လည်း ရှိပါတယ်။ အတန်းကြီးရောက်ရင်တော့ ဘာသာရပ်အလိုက် စာသင်ခန်းတွေ မတူတာကြောင့် အခန်းတွေပြောင်းပြီး တက်ရတာများလာပါတယ်။</p>
<p>30 09:09</p>			<p>アレク「それじゃ、この絵の中で、音楽室はどれでしょう」</p>	<p>အဲလက်-- ဒါဆိုရင် ဒီထဲမှာ ဘယ်အခန်းက ဂီတအတန်းလဲ။</p>

31 09:16		カード名 「音楽室」	「音楽室」 アレク「音楽室はこれ。楽器を使って演奏をしたり、みんなで歌ったりする教室だよ」	ဂီတအတန်း အဲလက်- ဒါက ဂီတအတန်းပါ။ ဒီမှာ တူရိယာတွေ တီးခတ် သီဆိုတာတွေ တူတူလုပ်ကြပါတယ်။
32 09:34		カード名 「理科室」	「理科室」 アレク「理科室はこれ。実験をするときなどに使うよ」	သိပ္ပံခန်း အဲလက်- ဒါက သိပ္ပံခန်းပါ။ လက်တွေ့စမ်းသပ်တာတွေ လုပ်တဲ့အခါ သုံးပါတယ်။
33 09:46		カード名 「図工室」	「図工室」 アレク「図工室はこれだよ。絵を描いたり工作するよ」	ပန်းချီနဲ့ လက်မှုပညာခန်း အဲလက်-ဒါက ပန်းချီအနုပညာနဲ့လက်မှုပညာ သင်တဲ့အခန်းပါ။ ပန်းချီဆွဲတာနဲ့ လက်မှုပစ္စည်းတွေ လုပ်ပါတယ်။
34 09:59		カード名 「家庭科室」	「家庭科室」 アレク「最後が家庭科室だよ。高学年になると、裁縫や調理などをする家庭科の授業がはじまるんだ。その時は家庭科室を使用するよ」	အိမ်တွင်းစီးပွားအခန်း အဲလက်- အခုနောက်ဆုံးက အိမ်တွင်းစီးပွား သင်တဲ့အခန်းပါ။ အတန်းကြီးလာရင် စက်ချုပ်နဲ့ ဟင်းချက်နည်းတွေကို စသင်ရပါတယ်။
35 10:21		カード名 「パソコン室」	「パソコン室」 先生「その他に授業の中でパソコンを使うこともあります。	ကွန်ပျူတာအခန်း ဆရာမ- စာသင်ချိန်တွေမှာ တခါတရံ ကွန်ပျူတာတွေကို သုံးပါတယ်။
36 10:34		カード名 「外国語の授業」	「外国語の授業」 先生「外国語の授業もあって、外国語を話す先生と一緒に学ぶこともあるんですよ」	နိုင်ငံခြားဘာသာစကား အတန်း ဆရာမ- နိုင်ငံခြားဘာသာစကားအတန်းမှာ နိုင်ငံခြားသား ဆရာတွေနဲ့ သင်ကြားရမှာပါ။

<p>37 10:49</p>		<p>カード名 「体育の授業」</p>	<p>「体育の授業」 先生「体育の授業では、運動場や体育館で運動をします。ボールを使ったゲームやリレーや幅跳び、跳び箱やマット運動などの運動を行います」</p>	<p>အားကစားအတန်း ဆရာမ- အားကစားအတန်းကို ကစားကွင်းမှာရော အားကစားရုံမှာပါလုပ်ပါတယ်။ ဘောလုံးကစားတာ၊ လက်ဆင့်ကမ်းအပြေး၊ အလှားခုန်၊ အမြင့်ခုန် နဲ့ ကိရိယာလွတ်လေ့ကျင့်ခန်း စတာတွေ ပါဝင်ပါတယ်။</p>
<p>38 11:11</p>		<p>カード名 「プール」</p>	<p>「プール」 アレク「夏には体育で水泳の授業があるよ。学校のプールで泳ぎ方を習うんだ。水泳の授業があるときは、水着、タオル、水泳帽を持って行くんだ」 先生「体調の悪いときにプールに入ると良くないので、家の人にその日の体調や体温を記入してもらったカードを先生に提出して、健康管理もするんですよ」</p>	<p>ရေကူး အဲလက်- နွေရာသီရောက်ရင် အားကစားအတန်းမှာ ရေကူးသင်တန်းရှိပြီး ကျောင်းရေကူးကန်မှာ ရေကူးနည်း သင်ကြရပါတယ်။ ရေကူးအတန်းရှိရင် ရေကူးဝတ်စုံ၊ ရေကူးဦးထုပ်နဲ့ မျက်နှာသုတ်ပုဝါတွေ ယူလာရပါတယ်။ ဆရာမ- နေမကောင်းဖြစ်နေတယ်ဆိုရင် ရေကူးကန်ထဲဆင်းဖို့ မသင့်တော်ပါဘူး။ မိဘ သို့မဟုတ် အုပ်ထိန်းသူက အဲဒီနေ့မှာ ကျောင်းသားရဲ့ ကိုယ်အပူချိန်တိုင်းပြီး ကျန်းမာရေး အခြေအနေ ကိုရေးထားတဲ့ကတ်ပြားကို ဆရာမကို ပေးရပါမယ်။</p>
<p>39 11:46</p>		<p>カード名 「保健室」</p>	<p>「保健室」 アレク「けがをししたり体調が悪くなったりした時には保健室にいくよ。どこかが痛いときは「痛い」って伝えるんだよ。痛い場所の名前が分からなかったら、その場所を指さすといいよ」</p>	<p>ကျောင်းကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်ခန်း အဲလက်- ထိခိုက်ဒဏ်ရာ ရရင် နေမကောင်းရင် ကျောင်းကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်ခန်းကို သွားသင့်ပါတယ်။ နာတယ်ဆိုရင် "itai" လို့ ပြောရပါ မယ်။ နာနေတဲ့နေရာကို ဘယ်လိုပြောရမှန်း မသိရင် လက်နဲ့ညွှန်ပြနိုင်ပါတယ်။</p>
<p>40 12:10</p>		<p>カード名 「図書室」</p>	<p>「図書室」 先生「他には、本がたくさん置いてある図書室がありますよ」 アレク「図書室では、授業中に調べ物をしたり、休み時間や放課後に本を借りて読んだり出来るんだよ」</p>	<p>ကျောင်းစာကြည့်တိုက် ဆရာမ- ကျောင်းမှာ စာကြည့်တိုက်လည်း ရှိပြီး အဲဒီမှာ စာအုပ်တွေ အများကြီးရှိပါတယ်။ အဲလက်- ကျောင်းစာကြည့်တိုက်မှာ ကျောင်းသင်ခန်းစာနဲ့သက်ဆိုင်တာတွေ လေ့လာနိုင်သလို အားလပ်ချိန် ဒါမှမဟုတ် ကျောင်းဆင်းချိန်မှာ စာအုပ်ဖတ်တာ၊ ငှားတာတွေ လုပ်နိုင်ပါတယ်။</p>

41 12:33			アレク「午前中に4時間授業をしたら、そのあとはお昼ご飯の給食だよ」	အဲလက်- မနက်ပိုင်းမှာ စာသင်ချိန် ၄ချိန် ပြီးတဲ့အခါ နေ့လည်စာ စားရမယ့်အချိန်ပါ။
42 12:42		カード名 「給食の時間」	「給食の時間」 アレク「給食は、みんな順に給食当番になって、白衣を来て配膳をするんだよ」	ကျောင်းနေ့လည်စာ အဲလက်- နေ့လည်စာအတွက် ကျောင်းသားတိုင်း အလှည့်ကျ တာဝန်ယူကြ ရပြီး တာဝန်ကျသူက စားဖိုမှူးဝတ်စုံနဲ့ နေ့လည်စာ ပြင်ဆင်ရပါတယ်။
43 12:57		カード名 「食べられないものがあるとき」	「食べられないものがあるとき」 先生「給食ではアレルギーや宗教上の理由で食べられないものがある場合は、教えてください。それからお祈りの時間が必要な場合も先生に相談をしてくださいね。可能な範囲で配慮します」	မစားနိုင်တဲ့အစားအစာရှိတဲ့အခါ ဆရာမ- ကိုယ့်မှာ (ဓာတ်) မတည့်တဲ့ အစားအစာ ဒါမှမဟုတ် ဘာသာရေးယုံကြည်မှုကြောင့် မစားတဲ့အစားအစာ ဒါမှမဟုတ် အစားမစားခင် ဆုတောင်းဖို့ လိုတာမျိုးဆိုရင် ကျေးဇူးပြုပြီး ကျောင်းနဲ့ ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ဖို့ လိုပါတယ်။ အဆင်ပြေအောင် အကောင်းဆုံးလုပ်ပေးပါတယ်
44 13:24		カード名 「お弁当・水筒」	「お弁当・水筒」 アレク「給食がない日にお弁当を持ってこることがあるよ。水筒にお茶や水を入れてもって来てもいいけど、ジュースやお菓子は学校に持ってこないでね。」	ထမင်းဘူးနဲ့ ရေဘူးများ အဲလက်- ကျောင်း နေ့လည်စာ မကျွေးတဲ့နေ့တွေမှာ အိမ်ကနေ ထမင်းဘူးယူလာရပါမယ်။ ရေဘူးထဲမှာ ရေ ဒါမှမဟုတ် ရေခဲခဲကြမ်းထည့်ပြီး ယူလာနိုင်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ကျောင်းကို မုန့်နဲ့ အချိုရည်၊ ဖျော်ရည်တွေ ယူလာလို့ မရပါဘူး။

<p>45 13:44</p>		<p>カード名 「掃除の時間」</p>	<p>「掃除の時間」 アレク「給食のあとは、ほとんどの学校で掃除の時間があるんだ」 先生「掃除は、グループ毎に、教室や廊下、特別教室などの当番を決めて行います」 アレク「当番制は、週ごとに自分たちの担当する場所が変わるんだよ」</p>	<p>သန့်ရှင်းရေးချိန် အဲလက်- ကျောင်းတိုင်းလိုလို နေ့လည်စာ စားပြီးချိန်မှာ သန့်ရှင်းရေးချိန်ရှိပါတယ်။ ဆရာမ- အဖွဲ့လိုက် သန့်ရှင်းရေးလုပ်ပါတယ်။ အဖွဲ့တစ်ခုက စင်္ကြံ၊ တစ်ခုက စာသင်ခန်း စသဖြင့် နေရာခွဲ ပြီး အဖွဲ့အလိုက် တာဝန်ယူရပါတယ်။ အဲလက်- အဖွဲ့တစ်ခုစီကို အပတ်စဉ် နေရာပြောင်းပြီး တာဝန်ချ ပါတယ်။</p>
<p>46 14:14</p>		<p>カード名 「委員会活動」</p>	<p>「委員会活動」 先生「学校では、委員会活動と言って、学校の運営に子供たちが関わる活動があります」 アレク「学校によって色々な委員会があるけど、放送委員は給食の時間に放送を行うよ。飼育委員は学校で飼っている動物の世話をするんだ」</p>	<p>ကျောင်းသားကော်မတီ ဆရာမ- ကျောင်းရဲ့စီမံခန့်ခွဲမှုတွေမှာ ကျောင်းသားတွေ ပါဝင်တဲ့ ကျောင်းသားကော်မတီလှုပ်ရှားမှုတွေရှိပါတယ်။ အဲလက်- ကျောင်းတွေအလိုက် ကျောင်းသား ကော်မတီ အမျိုးမျိုး ကွဲပြားပါတယ်။ အသံလွှင့်ကော်မတီက နေ့လည်စာ စားချိန်မှာ အသံလွှင့်ပါတယ်။ ကျောင်းမှာမွေးထားတဲ့တိရစ္ဆာန်တွေကို တိရစ္ဆာန်မွေးမြူရေးကော်မတီက ပြုစုစောင့်ရှောက်ပေးပါတယ်။</p>
<p>47 14:44</p>			<p>先生「このように、小学校では様々な活動を通して、みんなの心身の健やかな成長を願って教育を行っています」</p>	<p>ဆရာမ ဂျပန်မှာရှိတဲ့ မူလတန်းကျောင်းတွေမှာ လှုပ်ရှားမှု အမျိုးမျိုး ကနေတစ်ဆင့် ကျောင်းသားတိုင်း ကိုယ်၊ စိတ် ကျန်းမာစွာနဲ့ ကြီးပြင်းလာဖို့ ပြုစုပျိုးထောင် သင်ကြားပေးနေပါတယ်။</p> <p style="text-align: right;">End</p>